



ENGLISH

Blade removal instruction (For item: 221884, 221891, 222225, 222232, 222249, 222256, 222393)

- Place the blade removal kit as shown picture and screw in the direction as indicated.
 - BE CAREFUL!** Beware of sharp edges during removal. If necessary, wear protective gloves (not included).
- *Loosen direction

DEUTSCH

Anleitung zum Austausch des Messers (Für Artikel: 221884, 221891, 222225, 222232, 222249, 222256, 222393)

- Den Klingentfernungsatz wie abgebildet platzieren und in die angegebene Richtung schrauben.
 - ACHTUNG!** Vorsicht vor scharfen Kanten beim Entfernen. Tragen Sie bei Bedarf Schnitzschutzhandschuhe (nicht im Lieferumfang enthalten).
- *Richtung lockern

NEDERLANDS

Mes verwijdering instructies (Voor artikelen: 221884, 221891, 222225, 222232, 222249, 222256, 222393)

- Plaats de bladverwijderingsset zoals afgebeeld en schroef in de aangegeven richting.
 - LET OP!** Er kunnen scherpe randen zijn tijdens verwijdering. Draag beschermende handschoenen indien nodig (niet inbegrepen).
- *Losse richting

POLSKI

Instrukcja ściągania noża (Dla modeli: 221884, 221891, 222225, 222232, 222249, 222256, 222393)

- Umieścić zestaw do usuwania ostrza jak pokazano na rysunku i przykręcić w wskazanym kierunku.
 - UWAGA!** niebezpieczeństwo skaleczenia ostrymi ostrzami noża. Podczas wymiany noża korzystaj ze specjalnych rękawic ochronnych (rękawice są nie dostarczane z mikserem).
- *Poluzuj zgodnie z kierunkiem strzałki

FRANÇAIS

Consignes pour l'enlèvement de la lame (Pour les articles: 221884, 221891, 222225, 222232, 222249, 222256, 222393)

- Placez le kit de retrait de lame comme indiqué sur l'illustration et vissez dans le sens indiqué.
 - ATTENTION!** Prendre garde aux bords tranchants pendant que vous enlevez la lame. Si nécessaire, porter des gants de protection (non compris).
- *Desserrer

ITALIANO

Istruzioni per la rimozione lama (Per articoli: 221884, 221891, 222225, 222232, 222249, 222256, 222393)

- Posizionare il kit di rimozione della lama come mostrato nella figura e avvitare nella direzione indicata.
 - STAI ATTENTO!** Attenzione ai bordi affilati durante la rimozione. Se necessario, indossare guanti protettivi (non inclusi).
- *Svitare

ROMÂNĂ

Instrucțiuni de îndepărtare a lamei (Pentru articolele: 221884, 221891, 222225, 222232, 222249, 222256, 222393)

- Amplasati trusa de îndepărtare a lamei conform ilustrației și înșurubați-o în direcția indicată.
 - AI GRIJA!** Feriți-va de marginile ascuțite în timpul scoaterii. Dacă este necesar, purtați manusi de protecție (nu sunt incluse).
- *Slăbiți în direcția sagetii

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Οδηγίες αφαίρεσης λεπίδων (Για τα αντικείμενα: 221884, 221891, 222225, 222232, 222249, 222256, 222393)

- Τοποθετήστε το kit αφαίρεσης λεπίδας όπως φαίνεται στην εικόνα και βιδώστε το προς την κατεύθυνση που υποδεικνύεται.
 - **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Προσοχή στις αιχμηρές άκρες κατά την αφαίρεση. Εάν είναι απαραίτητα, φορέστε προστατευτικά γάντια (δεν περιλαμβάνονται).
- *Χαλαρώστε την κατεύθυνση

HRVATSKI

Upute za skidanje oštrice (Za stavku: 221884, 221891, 222225, 222232, 222249, 222256, 222393)

- Postavite komplet za uklanjanje oštrice kao što je prikazano na slici i zavijte u smjeru koji je naveden.
 - **BUDITE PAŽLJIVI!** Pazite na oštre rubove tijekom uklanjanja. Ako je potrebno, nosite zaštitne rukavice (Inisu priložene).
- *Spušteni smjer

ČEŠTINA

Pokyny k odstranění čepele (pro položky: 221884, 221891, 222225, 222232, 222249, 222256, 222393)

- Umístěte sadu pro odstranění čepele podle obrázku a zašroubujte ji podle obrázku.
 - **BUDĚTE OPATRNÍ!** Při odstraňování dávejte pozor na ostré hrany. V případě potřeby použijte ochranné rukavice (nejsou součástí balení).
- *Uvolněný směr

MAGYAR

Pengeeltávolítási útmutató (a következő elemekhez: 221884, 221891, 222225, 222232, 222249, 222256, 222393)

- Helyezze el a pengeeltávolító készletet az ábrán látható módon, és csavarozza a jelzett irányba.
 - **LEGYEN ÓVATOS!** Az eltávolítás során ügyeljen az éles szélekre. Szükség esetén viseljen védőkesztyűt (nem tartozék).
- *Meglazult irány

УКРАЇНСЬКИЙ

Інструкція з видалення леза (для предмета: 221884, 221891, 222225, 222232, 222249, 222256, 222393)

- Помістіть комплект для зняття лез, як показано на малюнку, і прикрутіть його в напрямку, як показано на малюнку.
 - **БУДЬТЕ ОБЕРЕЖНІ!** Остерігайтеся гострих країв під час виїмання. За необхідності надягайте захисні рукавички (не входять у комплект).
- *Спрямовування послаблення

EESTI KEEL

Lõiketera eemaldamise juhised (üksus: 221884, 221891, 222225, 222232, 222249, 222256, 222393)

- Paigaldage terade eemaldamise komplekt nagu näidatud illustatsioonil ja kruvige näidatud suunas.
 - **OLGE ETTEVAATLIK!** Eemaldamisel olge ettevaatlik teravate servade suhtes. Vajaduse korral kandke kaitsekindaid (ei kuulu komplekti).
- *Vaata suunda

LATVISKI

Nažu noņemšanas instrukcija (vienumam: 221884, 221891, 222225, 222232, 222249, 222256, 222393)

- Novietojiet asmeņu noņemšanas komplektu, kā parādīts attēlā, un pieskrūvējiet asmeņus norādītajā virzienā.
 - **ESIET UZMANĪG!** Izņemšanas laikā uzmanieties no asām malām. Ja nepieciešams, valkājiet aizsargcimdus (nav iekļauti komplektācijā).
- *Atļaidiet virzienā

LIETUVIŲ

Peilio pašalinimo instrukcija (objektui: 221884, 221891, 222225, 222232, 222249, 222256, 222393)

- Įstatykite ašmenų pašalinimo rinkinį, kaip parodyta paveikslėlyje, ir prisukite jį nurodyta kryptimi.
 - **BŪKITE ATSARGŪS!** Išimdami saugokitės aštrių kraštų. Jei reikia, mūvėkite apsaugines pirštines (neįdėtas).
- *Prarasta kryptis

PORTUGUÊS

Instruções de remoção da lâmina (Para item: 221884, 221891, 222225, 222232, 222249, 222256, 222393)

- Coloque o kit de remoção da lâmina conforme ilustrado na imagem e aparafuse na direção indicada.
 - **TENHA CUIDADO!** Tenha cuidado com as extremidades afiadas durante a remoção. Se necessário, use luvas de proteção (não incluídas).
- *Desaperte a direção

ESPAÑOL

Instrucciones de desmontaje de la cuchilla (para los artículos: 221884, 221891, 222225, 222232, 222249, 222256, 222393)

- Coloque el kit de extracción de cuchillas como se muestra en la imagen y atornillelo en la dirección indicada.
 - ¡TENGA CUIDADO! Tenga cuidado con los bordes afilados durante la extracción. Si es necesario, use guantes protectores (no incluidos).
- *Aflojar dirección

SLOVENSKÝ

Pokyny na odstránenie čepele (pre položku: 221884, 221891, 22225, 222232, 222249, 222256, 222393)

- Umiestnite súpravu na odstránenie čepele podľa obrázka a zaskrutkujte ju v smere, ako je uvedené.
 - **BUĎTE OPATRNÍ!** Pri odstraňovaní dávajte pozor na ostré hrany. V prípade potreby noste ochranné rukavice [nie sú súčasťou balenia].
- *Uvoľnený smer

DANSK

Instruktioner til afmontering af klinge (til varenummer 221884, 221891, 222225, 222232, 222249, 222256, 222393)

- Anbring klingeafmonteringssettet som vist på billedet og skru det i den angivne retning.
 - **VÆR FORSIGTIG!** Vær opmærksom på skarpe kanter under fjernelse. Brug om nødvendigt beskyttelseshandsker (medfølger ikke).
- *Løsne retning

SUOMALAINEN

Terän irrotusohjeet (koskee osia: 221884, 221891, 22225, 222232, 222249, 222256, 222393)

- Aseta terän irrotussarja kuvan osoittamalla tavalla ja ruuvaa osoitettuun suuntaan.
 - **OLE VAROVAINEN!** Varo teräviä reunoja poistamisen aikana. Käytä tarvittaessa suojakäsineitä [eiivät sisälly toimitukseen].
- *Löysää suunta

NORSK

Instruksjoner for fjerning av blad [For artikkel: 221884, 221891, 222225, 222232, 222249, 222256, 222393]

- Plasser bladfjerningssettet som vist på bildet og skru i retningen som angitt.
 - **VÆR FORSIKTIG!** Vær oppmerksom på skarpe kanter under fjerning. Om nødvendig, bruk vernehansker (ikke inkludert).
- *Les retning

SLOVENŠČINA

Navodila za odstranjevanje rezila (za postavke: 221884, 221891, 22225, 22232, 22249, 222256, 222393)

- Komplet za odstranjevanje rezila namestite, kot je prikazano na sliki, in privijte v smeri, kot je prikazano.
 - **BODITE PREVIDNI!** Pazite na ostre robove med odstranjevanjem. Po potrebi nosite zaščitne rokavice [niso priložene].
- *Izbrana smer

SVENSKA

Instruktioner för borttagning av blad (för artikel: 221884, 221891, 222225, 222232, 222249, 222256, 222393)

- Placera bladborttagningssatsen enligt bilden och skruva i den riktning som anges.
 - **VAR FÖRSIKTIG!** Se upp för vassa kanter vid borttagning. Använd vid behov skyddshandskar [ingår ej].
- *Lossa riktningen

БЪЛГАРСКИ

Инструкция за отстраняване на острие [За точка: 221884, 221891, 222225, 222232, 222249, 222256, 222393]

- Поставете комплекта за отстраняване на острието, както е показано, и го завийте в посоката, както е показано.
 - **БЪДЕТЕ ВНИМАТЕЛНИ!** Внимавайте за остри ръбове по време на отстраняване. Ако е необходимо, носете предпазни ръкавици (не са включени).
- *Разхлабена посока

РУССКИЙ

Инструкция по удалению лезвия (Для: 221884, 221891, 222225, 222232, 222249, 222256, 222393)

- Поместите комплект для извлечения лезвия, как показано на рисунке, и закрутите его в указанном направлении.
 - **БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ!** Берегитесь острых краев во время удаления лезвия. При необходимости надевайте защитные перчатки (не входят в комплект).
- * Ослабить направление

GB: NOTE: This manual is translated from original English manual using AI and machine translations.
DE: HINWEIS: Dieses Handbuch wurde aus dem englischen Originalhandbuch mit KI und maschinellen Übersetzungen übersetzt.
NL: OPMERKING: Deze handleiding is vertaald vanuit de originele Engelse handleiding met behulp van AI en machinevertalingen.
PL: UWAGA: Niniejszy podręcznik został przetłumaczony z oryginalnego podręcznika w języku angielskim przy użyciu AI i tłumaczeń maszynowych.
FR: REMARQUE : Ce manuel est traduit à partir du manuel original en anglais à l'aide de l'IA et de traductions automatiques.
IT: NOTE: Questo manuale è tradotto dal manuale originale in inglese utilizzando l'intelligenza artificiale e le traduzioni automatiche.
RO: NOTĂ: Acest manual este tradus din manualul original în limba engleză folosind AI și traduceri automate.
GR: ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αυτό το εγχειρίδιο μεταφράζεται από το πρωτότυπο αγγλικό εγχειρίδιο χρησιμοποιώντας AI και αυτόματες μεταφράσεις.
HR: NAPOMENA: Ovaj priručnik je preveden iz izvornog engleskog priručnika s AI i strojnim prijevodima.
CZ: POZNÁMKA: Tato příručka je přeložena z původní anglické příručky pomocí umělé inteligence a strojových překladů.
HU: MEGJEGYZÉS: Ez a kézikönyv az eredeti angol kézikönyvből származik, mesterséges intelligencia és gépi fordítások segítségével.
UA: ПРИМІТКА: Цей посібник перекладається з оригінального англійського посібника з використанням штучного інтелекту та машинного перекладу.
EE: MÄRKUS: Käesolev kasutusjuhend on tõlgitud originaal inglise keeles, kasutades AI ja masinate tõlkeid.

GB: Changes, printing and typesetting errors reserved.
DE: Änderungen und Druckfehler vorbehalten.
NL: Wijzigingen en drukfouten voorbehouden.
PL: Producent zastrzega sobie prawo do zmian oraz błędów drukarskich w instrukcji.
FR: Variations et fautes d'impression réservées.
IT: Errori di cambiamenti, di stampa e di impaginazione riservati.
RO: Drepturi rezervate cu privire la modificări și greșeli de imprimare.
GR: Με επιφύλαξη αλλαγών, λαθών εκτύπωσης και σπουδαίοθεσίας.
HR: Prizdržane promjene, ispis i pogreške u pisanju.
CZ: Změny, chyby tisku a sazby vyhrazeny.
HU: Változások, nyomtatási és béllítási hibák fenntartva.
UA: Помилки в друку та друку збережено.
EE: Muudatused, printimine ja kirjavade reserveeritud.

LV: PIEZĪME: Šis rokasgrāmata tiek tulkota no oriģinālās angļu valodas rokasgrāmatas, izmantojot mākslīgā intelekta un veļas mašīnas tulkojumus.
LT: PASTABA: Šis vadovas išverstas iš originalaus angly kalbos vadovo naudojant dirbtinį intelektą ir mašininį vertimą.
PT: NOTA: Este manual é traduzido do manual original em inglês utilizando IA e traduções de máquinas.
ES: NOTA: Este manual está traducido del manual original en inglés utilizando IA y traducciones automáticas.
SK: POZNÁMKA: Táto príručka je preložená z pôvodnej anglickej príručky pomocou umelej inteligencie a strojového prekladu.
DK: BEMÆRK: Denne vejledning er oversat fra den originale engelske vejledning ved hjælp af AI og maskinoversættelser.
FI: HUOMAUTUS: Tämä opas on käännetty alkuperäisestä englanninkielisestä oppaasta käyttäen tekoälyä ja konekäännöksiä.
NO: MERK: Denne håndboken oversettes fra den originale engelske håndboken ved hjelp av AI og maskinoversettelser.
SI: OPOBMA: Ta priručnik je preveden iz izvirnega angleškega priručnika z uporabo umetne inteligence in strojnih prevodov.
SE: NOTERA: Denna handbok är översatt från den engelska originalmanualen med AI och maskinöversättning.
BG: ЗАБЕЛЕЖКА: Това ръководство е преведено от оригиналното английско ръководство с помощта на AI и машинни преводи.
RU: ПРИМЕЧАНИЕ: Это руководство переведено из оригинального руководства на английском языке с использованием ИИ и машинных переводов.

LV: Izmaiņas, drukāšana un tipu iestatīšanas kļūdas rezervētas.
LT: Pakeitimai, spausdinimo ir spausdinimo klaidos yra rezervuotos.
PT: Alterações, impressão e erros de digitação reservados.
ES: Cambios, errores de impresión y de tipo reservados.
SK: Zmeny, tlač a chyby prepriadenia sú vyhradené.
DK: Ændringer, udskrivning og typeindstillingsfejl reserveret.
FI: Muutokset, tulostus- ja kirjoitusvirheet pidätetään.
NO: Feil ved endringer, utskrift og typeinnstilling reservert.
SI: Spremembe, tiskanje in napake pri nastavljanju vtipkanja so rezervirane.
SE: Ändringar, utskrift och inställningsfel reserverade.
BG: Запазени са промени, печат и типови грешки.
RU: Изменения, печати и верстки ошибки защищены.

